

4000 SM Art. 2445
5000 SM Art. 2460
6000 SM Art. 2465

D Gebrauchsanweisung
Handrasenmäher

GB Operating Instructions
Hand Lawn Mower

F Mode d'emploi
Tondeuse à gazon

NL Gebruiksaanwijzing
Handmaaier

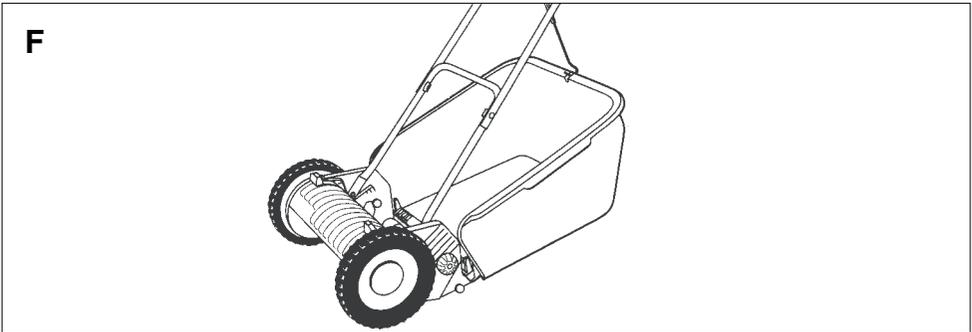
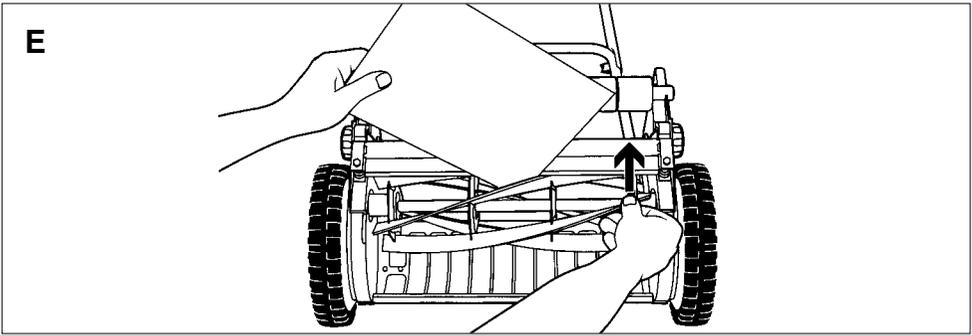
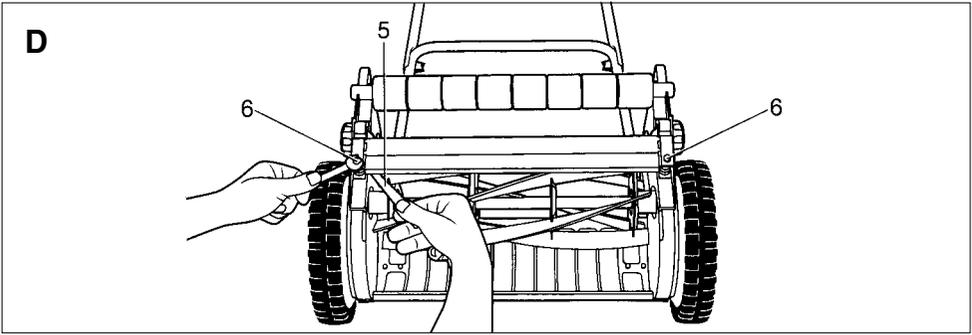
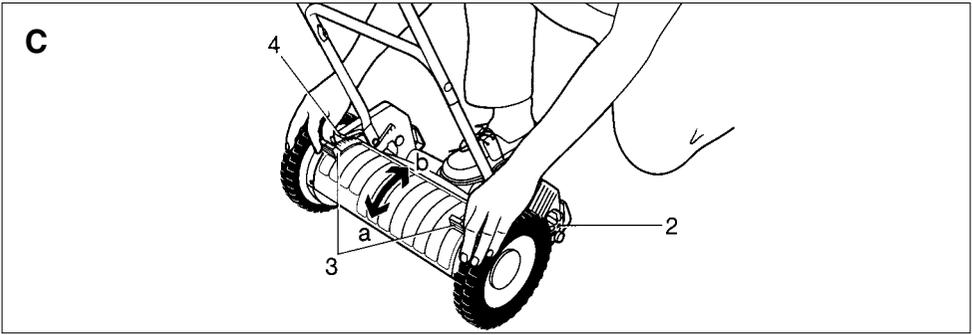
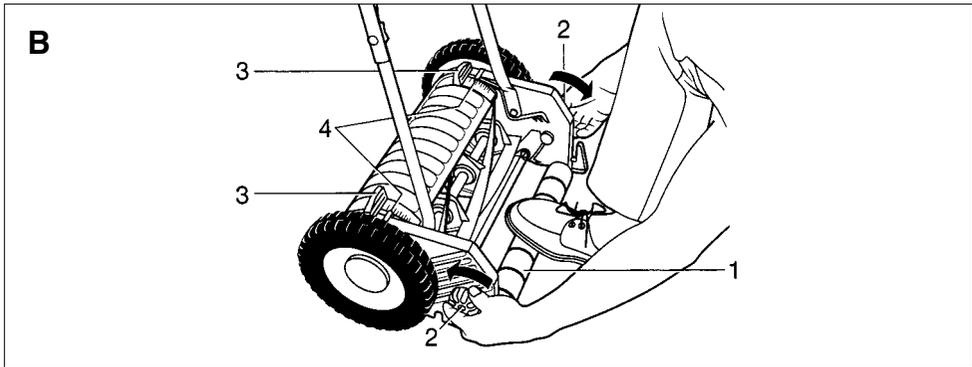
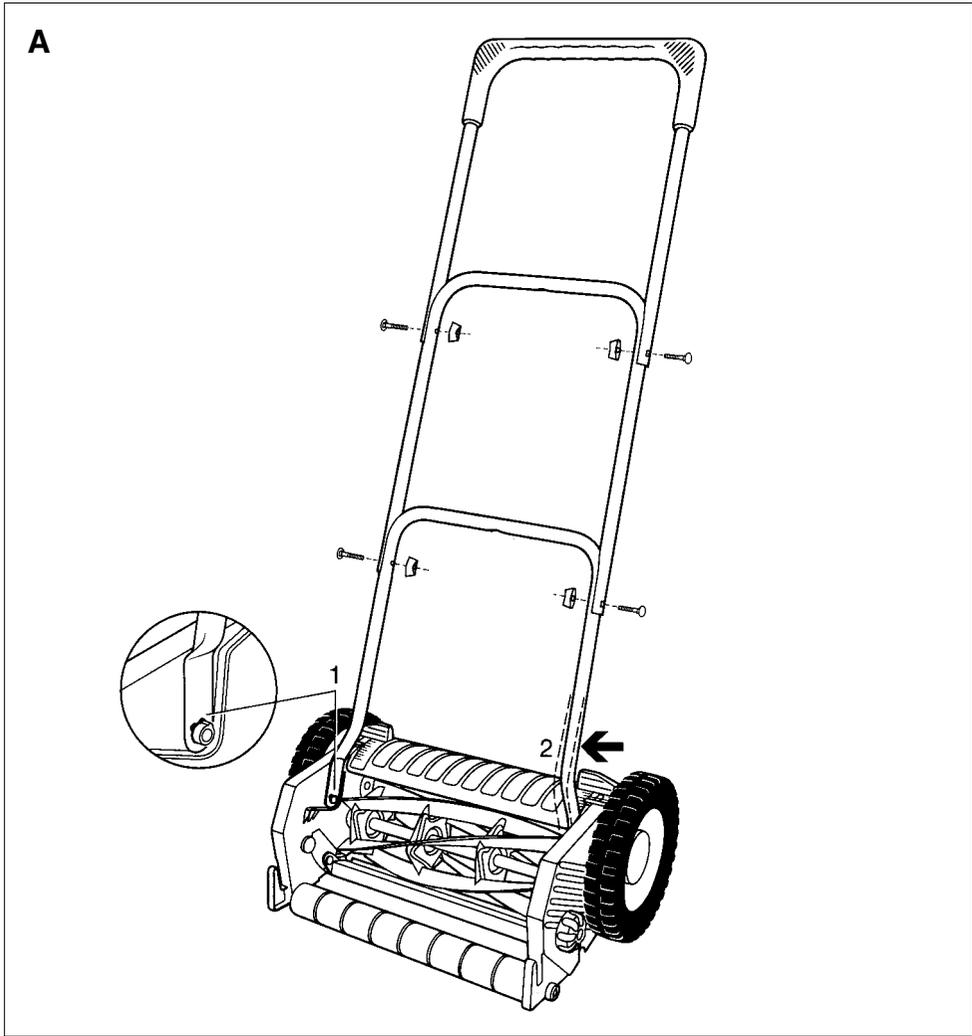
S Bruksanvisning
Handgräsklippare

I Istruzioni per l'uso
Rasaprato a mano

E Manual de instrucciones
Cortacésped manual

P Instruções de manejo
Cortadora Manual de Relva

DK Brugsanvisning
Håndplæneklipper



GARDENA Rasaprato a mano

4000 SM / 5000 SM / 6000 SM

Benvenuti nel giardino GARDENA...



Leggere attentamente le istruzioni e seguire le avvertenze riportate familiarizzando con l'attrezzo, il suo uso corretto e le norme di sicurezza.



Per motivi di sicurezza bambini, giovani sotto i 16 anni e tutti coloro che non hanno preso visione delle istruzioni non devono utilizzare la rasaprato.

→ Conservare le istruzioni in un luogo sicuro.

1. Modalità d'impiego

La rasaprato a mano GARDENA è un prodotto per uso hobbistico in ambito domestico. Non è pertanto previsto il suo impiego in impianti pubblici, parchi, campi sportivi, strade o in agricoltura e silvicoltura.



Per ragioni di sicurezza e incolumità personale la rasaprato a mano non deve essere usata per recidere rampicanti o rasare coperture erbose su tetti.

2. Avvertenze

Controlli preliminari

Prima di ogni impiego, effettuare sempre un controllo dell'attrezzo. Se le lame risultano logorate o danneggiate, sostituirle immediatamente.

Prima di iniziare il lavoro, ispezionare bene la zona da rasare e rimuovere eventuali corpi estranei (ad es. sassi, rami, pezzi di fil di ferro ecc.).

Entrando in contatto con il gruppo di taglio in funzione, questi oggetti potrebbero essere scagliati verso l'esterno e risultare così pericolosi.

Responsabilità dell'utente

Non utilizzare l'attrezzo se si hanno intorno altre persone (soprattutto bambini) o animali. Ricordarsi che la responsabilità per le condizioni operative fa capo direttamente a chi usa l'attrezzo.

Sicurezza personale

Adoperare la rasaprato in condizioni di sicurezza adeguate.

Indossare sempre un abbigliamento adeguato; calzare scarpe chiuse con soles antiscivolo.

Tenere sempre mani e piedi lontani dal gruppo di taglio.

Se si lavora su un terreno in pendenza, passare la rasaprato in senso trasversale al declivio.

Assumere sempre una posizione sicura e salda.

Attenzione a non inciampare camminando all'indietro!



Attenzione! Pericolo! Quando le lame sono in movimento, sussiste il pericolo di ferirsi.

Se, malgrado le precauzioni, si dovesse urtare un ostacolo durante il lavoro, verificare che la rasapratto non abbia subito danni e, in caso, farla riparare.

3. Montaggio

Montaggio del manico (fig. A)

Fissare le parti che compongono il manico usando le apposite viti in dotazione. Posizionare poi l'estremità inferiore sinistra ① del manico in modo che l'occhiello si vada ad incastrare nell'apposito perno.

L'occhiello è sagomato in modo tale che può entrare nel perno solo se si tiene il manico in posizione verticale.

Fissare anche l'estremità inferiore destra ② del manico forzandola leggermente verso l'interno fino a farne entrare l'occhiello nel perno corrispondente.

4. Modalità funzionali

Rasatura

A seconda del modello, le rasapratto a mano GARDENA possono falciare erba alta fino a:

4000 SM	12 cm
5000 SM	14 cm
6000 SM	14 cm

Per avere un risultato ottimale, si consiglia comunque di tenere l'erba più bassa.

All'inizio di stagione è preferibile effettuare il primo taglio impostando l'altezza massima di lavoro per poi ridurla gradualmente con i passaggi successivi. In stagione l'altezza di taglio ottimale è di circa 2 cm.

Per ottenere un bel manto erboso, si raccomanda di effettuare il taglio dell'erba con regolarità, possibilmente una volta alla settimana. Rasando il prato frequentemente, infatti, il filo d'erba si irrobustisce e il manto risulta più compatto.

Il taglio va effettuato quando il prato è ben asciutto. Per un risultato perfetto e uniforme, la rasapratto va condotta ad una velocità adeguata e costante lungo percorsi lineari, formando delle corsie sovrapposte di qualche centimetro.

Regolazione dell'altezza di taglio (fig. B/C)

Collocare la rasapratto in piano su una superficie solida.

→ Posizionarsi sul retro dell'attrezzo in modo da poter poggiare un piede sul rullo di guida ① (fig. B).

→ Allentare le due manopole di fissaggio ②. Afferrare contemporaneamente le due leve di regolazione ③ ed impostare l'altezza di taglio desiderata.

	Altezza max. di taglio	Altezza minima di taglio
4000 SM	40 mm	18 mm
5000 SM	45 mm	14 mm
6000 SM	45 mm	14 mm

→ Accertarsi che i due indicatori ④ segnino sulle scale graduate la stessa altezza di taglio. Stringere nuovamente le due manopole di fissaggio ②.

La controlama non deve toccare il suolo: si raccomanda pertanto di regolare l'altezza di lavoro tenendo presenti eventuali asperità del terreno.

Per evitare di dover raccogliere lo sfalcio in un secondo momento, la rasapratto può essere dotata del cestello raccogliherba GARDENA, art. 2491, che va acquistato separatamente.

Per una raccolta ottimale dello sfalcio, si raccomanda di tagliare l'erba quando è ben asciutta e di condurre la rasapratto ad una velocità adeguata e costante.

Rasatura con cestello raccogliherba (fig. F)

5. Manutenzione

Pulizia

Dopo l'uso, pulire la rasapratto e lubrificare il gruppo di taglio.

Regolazione del gruppo di taglio (fig. D/E):

La rasapratto esce dalla fabbrica con il gruppo di taglio impostato in modo ottimale. Con l'uso prolungato, però, può rendersi necessaria la regolazione della controlama (fig. D).

→ Inserire lo spessore ⑤ in dotazione, sul lato sinistro, fra una lama del cilindro di taglio e la controlama.

→ Regolare il dado a testa esagonale ⑥ girandolo verso destra con una chiave inglese del 10 finché lo spessore non vada a toccare le due parti.

→ Ripetere l'operazione sul lato destro della rasapratto.

→ Verificare la regolazione ruotando il cilindro di taglio: nessuna delle cinque lame deve toccare la controlama.



La regolazione del gruppo di taglio richiede la massima attenzione: vi è infatti il pericolo di ferirsi!

Terminata la regolazione, effettuare una prova di taglio utilizzando un foglio di giornale (fig. E).

Affilatura delle lame

Qualora si debba procedere alla sostituzione della lama, rivolgersi a un Centro assistenza GARDENA.

Data la speciale tecnica a sfioramento, tutti gli interventi che riguardano il gruppo di taglio devono essere eseguiti esclusivamente da un Centro assistenza GARDENA.

Al termine della stagione, prima di mettere a ricovero la rasapratto, si consiglia di farla revisionare in modo da averla pronta all'uso per la primavera successiva.



Per ragioni di sicurezza, utilizzare esclusivamente ricambi originali GARDENA.

6. Interventi di fine stagione

Riporre la rasapratto in un luogo asciutto.

Lubrificare il gruppo di taglio con olio per macchine.

7. Informazioni utili

Servizio Clienti

In caso di guasto o di anomalia di funzionamento, rivolgersi al Servizio Clienti c/o GARDENA Italia, tel. 02.93.57.02.85 oppure direttamente al Centro di Assistenza Tecnica Nazionale.

Centro Assistenza Tecnica Nazionale

GARDENA Service · Via F. De Sanctis, 38 · 20141 MILANO
tel. 02.84.67.837 · numero verde 800-012024 · fax 02.84.67.838

Responsabilità del prodotto

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri attrezzi se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

Garanzia

Questo prodotto GARDENA è coperto da garanzia legale (nella Comunità Europea per 24 mesi a partire dalla data di acquisto) relativamente a tutti i difetti sostanziali imputabili a vizi di fabbricazione o di materiale impiegato. Il prodotto in garanzia potrà essere, a nostra discrezione, o sostituito con uno in perfetto stato di funzionamento o riparato gratuitamente qualora vengano osservate le seguenti condizioni:

- il prodotto sia stato adoperato in modo corretto e conforme alle istruzioni e nessun tentativo di riparazione sia stato eseguito dall'acquirente o da terzi
- il prodotto sia stato spedito con affrancatura sufficiente direttamente a un Centro assistenza GARDENA allegando la fattura o lo scontrino fiscale.

Il cilindro di taglio e la controlama, in quanto parti soggette a usura, non rientrano nella garanzia.

L'intervento in garanzia non estende in nessun caso il periodo iniziale di 12 mesi.

La presente garanzia del produttore non inficia eventuali rivalse nei confronti del negoziante/rivenditore.

Deutschland

GARDENA Kress + Kastner GmbH
GARDENA Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen: (07 31) 490-123
Reparaturen: (07 31) 490-290

Argentina

Argensem S.A.
Venezuela 1075
(1618) El Talar - Buenos Aires

Australia

NYLEX Consumer Division
76-88 Mills Road
P.O. Box 722
Braeside 3195
Melbourne, Victoria

Austria

GARDENA Österreich Ges. m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg

Belgium

MARKT (Belgium) NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem

Brazil

M. Cassab
Av. das Nações Unidas, 20.882
Santo Amaro, CEP 04795-000
São Paulo - S.P.

Bulgaria / България

ДЕНЕКС ООД
Бул. "Г.М.Димитров" 16 ет.4
София 1797

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100, Summerlea Road
Brampton, Ontario
Canada L6T 4X3

Chile

Antonio Martinic Y CIA. LTDA.
Gilberto Fuenzalida 185 Loc.
Las Condes - Santiago de Chile

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
350 Sur del Automercado
Los Yoses
San Pedro

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia

Czech Republic

GARDENA spol. s.r.o.
Řípská 20a, č.p. 1153
62700 Brno

Denmark

GARDENA Danmark A/S
Naverland 8
2600 Glostrup

Finland

Habitec Oy
Martinkyläntie 52
01720 Vantaa

France

GARDENA France
Service Après-Vente
BP 50080
95948 ROISSY CDG Cedex

Great Britain

GARDENA UK Ltd.
27-28 Brenkley Way
Blezard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne NE13 6DS

Greece

Agrokip G. Psomadopoulos & Co.
33a, Ifestou str., Industrial Area
Koropi 194 00
Athens

Hungary

GARDENA Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest

Iceland

Heimilistaeki hf
Saetun 8
P.O. Box 5340
125 Reykjavik

Republic of Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.r.l.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)

Japan

KAKUDAI Mfg. Co. Ltd.
1-4-4, Itachibori Nishi-ku
Osaka 550

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
Grand Rue 30
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao

New Zealand

NYLEX New Zealand Limited
Private Bag 94001
South Auckland Mail Centre
10 Offenhauser Drive
East Tamaki, Manukau

Norway

GARDENA Norge A/S
Postboks 214
2013 Skjetten

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocza

Portugal

MARKT (Portugal), Lda.
Recta da Granja do Marquês
Edif. GARDENA
Algueirão
2725-596 Mem Martins

Russia / Россия

АО АМИДА ТТЦ
ул. Мосфильмовская 66
117330 Москва

Singapore

Variware
Holland Road Shopping Centre
227-A 1st Fl., Unit 29
Holland Avenue
Singapore 1027

Slovenia / Croatia

Silk d.o.o. Trgovina
Brodišče 15
1236 Trzin

South Africa

GARDENA South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686

Spain

ANMI Andreu y Miriam S.A.
Calle Pere IV, 111
08018 Barcelona

Sweden

GARDENA Svenska AB
Box 9003
20039 Malmö

Switzerland

GARDENA Kress + Kastner AG
Bitziberg 1
8184 Vachenbülach

Ukraine / Украина

АОЗТ АЛЬЦЕСТ
ул. Гайдара 50
г. Киев 01033

Turkey

Dost Diş Ticaret Müessesilik A.Ş.
Yeşilbağlar Mah. Başkent
Cad. No. 26
Pendik - İstanbul

USA

GARDENA
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604

2445-20.960.02/0021
© GARDENA Kress + Kastner GmbH
Postfach 27 47, D-89070 Ulm
<http://www.gardena.com>

08475